Terjemahan Kitab

al-Muqaddimāt dan al-ʿAqīdah al-Wusṭā al-Imām al-Sanūsī

ke Arah Pemerkasaan Akidah Islam di Alam Melayu

Muhammad Ayman al-Akiti

PENERBIT KIM

Scanned with CamScanner

Terjemahan Kitab

al-Muqaddimāt *dan* *al-ʿAqīdah al-Wusṭā* *al-Imām al-Sanūsī*

ke Arah Pemerkasaan Akidah Islam di Alam Melayu

Muhammad Ayman al-Akiti

PENERBIT
IKIM

KUALA LUMPUR • 2023

Scanned with CamScanner

Data Pengkatalogan-dalam-Penerbitan
Perpustakaan Negara Malaysia
Rekod katalog untuk buku ini boleh didapati dari Perpustakaan Negara Malaysia

ISBN 978-967-0044-09-5

Cetakan pertama 2023

© Institut Kefahaman Islam Malaysia (IKIM)

Hak cipta terpelihara, tiada mana-mana bahagian daripada buku ini yang boleh diterbitkan semula, disimpan untuk pengeluaran atau ditukar kepada sebarang bentuk dengan apa cara sekalipun tanpa izin bertulis daripada penerbit.

Jenis Font : Baskerville
Saiz Font : 12pt
Reka letak:
Nash Shafika binti Suib

Penerbit IKIM/IKIM Press
No. 2, Langgak Tunku off Jalan Tuanku Abdul Halim
50480 Kuala Lumpur, MALAYSIA
Tel: 03-6204 6200 / 6204 6250
Faks: 03-6204 6252

Penyunting Naskhah:
Mohammad A'sim bin Ismail

Pencetak:
Percetakan Salam Sdn. Bhd.
No.8 & 82 ,Jalan KPK 1/8,
Kawasan Perindustrian Kundang,
Kundang Jaya 48020, Rawang,
Selangor.

Scanned with CamScanner

KANDUNGAN

Panduan Transliterasi xi

Dedikasi xiii

Prakata xv

BAHAGIAN 1 : PENGENALAN 1

BAB 1
Akidah Islam di Alam Melayu 3
Definisi Ahli Sunnah wal Jamaah 3
Tafsiran Ahli Sunnah wal Jamaah di Alam Melayu 5
Ahli Sunnah wal Jamaah dalam Konteks Malaysia 15

BAB 2
Relevansi *Al-Muqaddimāt* dan *Al-'Aqīdah Al-Wusṭā* di Alam Melayu Kontemporari 21
Pembahagian Hukum 21
Hukum Adat 22
Menjawab Fatalism dan Free Will dalam Perbuatan Makhluk 26
Menjelaskan Perbezaan Tawassul 27
Penjelasan Tasalsul *dan* Dawr *(Menolak* Atheism*)* 35
Penjelasan Mazhab Ahli Sunnah bagi Sifat Mutashābihāt *(Menolak* Anthropomorphism*)* 35

Scanned with CamScanner

BAB 3

Biografi Imam Muḥammad bin ʿAbd Allāh Al-Sanūsī 39

Nama, Gelaran dan Tarikh Kelahiran 39
Pendidikan Awal 41
Guru-guru Imam Al-Sanūsī 43
Karya-karya Imam Al-Sanūsī 52
Murid-murid Imam Al-Sanūsī 76
Budi Pekerti Imam Al-Sanūsī 81
Kezuhudan Imam Al-Sanūsī 83
Kewalian Imam Al-Sanūsī 94
Karāmah Imam Al-Sanūsī 96
Kewafatan Imam Al-Sanūsī 98
Gambar Makam Al-Sanūsī 104

BAB 4

Latar Belakang Kitab Al-Muqaddimāt Imam Al-Sanūsī 107

BAB 5

Latar Belakang Kitab *Al-ʿAqīdah Al-Wusṭā* Imam Al-Sanūsī 119

BAB 6

Penutup 127

BAHAGIAN 2 : ***AL-MUQADDIMĀT*** 131

TERJEMAHAN *AL-MUQADDIMĀT* 133

Pembahagian Hukum 133

Mazhab Islam tentang Perbuatan Makhluk 142

Scanned with CamScanner

Jenis-jenis Syirik 145
Asal-Usul Kufur dan Bidaah 148
Pembahagian Perkara yang Wujud 152
Perkara *Mumkināt* 153
Sifat-Sifat Azali 153
Istilah Berkaitan Sifat Wajib dan Mustahil Para Rasul AS 155

157 المقدمات للسنوسي
157 المقدمة الأولى: في الأحكام
167 المقدمة الثانية: في المذاهب في أفعال العباد
170 المقدمة الثالثة: في أنواع الشرك
173 المقدمة الرابعة: في أصول الكفر والبدع
177 المقدمة الخامسة: في أقسام الموجودات
178 المقدمة السادسة: في الممكنات
179 المقدمة السابعة: في الصفات الأزلية
182 المقدمة الثامنة: في بعض مصطلحات الصفة الواجبة والمستحيلة للرسل عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

BAHAGIAN 3: ***AL-'AQĪDAH AL-WUSṬĀ*** 185

TERJEMAHAN *AL-'AQĪDAH AL-WUSṬĀ* 187
Mukadimah
Bab Baharunya Alam dan Bukti-buktinya yang Kukuh 189
Bab Bukti-bukti yang Kukuh akan Kewujudan Allah SWT dan Penjelasan Berkenaan Keperluan Alam kepada-Nya 191

Scanned with CamScanner

Bab Dalil Wajibnya Sifat *Qidam* dan *Baqā'* bagi Allah SWT 193

Bab Dalil Wajib Bersalahannya Allah SWT daripada Segala yang Baharu, Tidak Bersatu dengan Selain-Nya dan Dalil Wajib Berdirinya Allah SWT dengan Zat-Nya Sendiri 195

Bab Dalil Wajib Sifat *Ma'ānī* dan Hukumnya bagi Allah SWT serta Wajib Sifat Qidam dan *Baqā'* serta Segala Sifat dan Sebarang Perkara yang Berkaitan Dengannya 198

Fasal 1 Wajib Sifat Qudrat bagi Allah SWT dan Hukum-hukumnya 199

Fasal 2 Pensabitan Sifat Irādah Allah Swt beserta Hukum-Hukumnya *201*

Fasal 3 Wajib Sifat Ilmu Allah SWT serta Sebarang Perkara yang Berkaitan dengannya 205

Fasal 4 Pensabitan Sifat Sama', Baṣar dan Kalām serta Sebarang Perkara yang Berkaitan dengannya 206

Fasal 5 Wajib Sifat Ḥayāt bagi Allah Swt serta Bukti-bukti yang Kukuh Wajibnya Bersifat Qidam dan Baqā' bagi Semua Sifat Zat Allah Jalla Wa 'Azza dan Allah Maha Tinggi (Bersih) daripada Segala Sifat-sifat yang Baharu *208*

Bab Dalil Wajib Sifat Esa bagi Allah SWT dan Wajib Menyandarkan Segala Benda yang Wujud kepada Allah sejak Mula Tanpa Perantaraan Alat bagi-Nya dan Tanpa Pembantu. Sesungguhnya Tidak Ada Perkara yang Wujud Melainkan Dikembalikan kepada Allah Jua beserta Perbuatan-Nya 212

Scanned with CamScanner

Bab Apa yang Harus pada Hak Allah SWT, dan Penjelasan Dalil atas Bukan Wajib-Nya SWT untuk Berbuat Baik (*Ṣalāḥ*) dan Terbaik (*Aṣlaḥ*) kepada Makhluk-Nya dan Semua yang Berlaku Itu adalah Murni Pilihan-Nya sebagai Anugerah daripada-Nya *Jalla Wa 'Azza* dan Penjelasan Harus Melihat Allah سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ dan Sebarang Perkara yang Berkaitan dengannya 219

Bab Dalil Pensabitan Risalah yang Dibawa oleh Para Rasul AS secara Umumnya, Pensabitan Risalah yang Dibawa oleh Nabi Kita SAW secara Khususnya dan Penjelasan *Dalālah* Mukjizat serta Mendekatkan Kefahaman Itu dengan Contoh 221

233 العقيدة الوسطى

236 باب في حدوث العالَم وإقامةِ البرهانِ القاطِعِ عليه

239 باب في إقامة البرهان القاطع على وجوده تعالى وبيان احتياج العالم إليه جل وعز

240 باب الدليل على وجوب قدمه جل وعز ووجوب بقائه

242 باب الدليل على وجوب مخالفته تعالى للحوادث وعدم اتحاده بغيره وبيان الدليل على وجوب قيامه تعالى بنفسه

246 باب الدليل على وجوب صفات المعاني ووجوب أحكامها له تعالى ووجوب القدم والبقاء لجميعها وما يتعلق بذلك

247 الفصل الأول في وجوب القدرة وأحكامها

Scanned with CamScanner

249 الفصل الثاني في إثبات الإرادة وأحكامها

253 الفصل الثالث في وجوب علمه تعالى وما يتعلق به

254 الفصل الرابع في إثبات السمع والبصر والكلام وما يتعلق بذلك

259 الفصل الخامس في وجوب حياته تعالى وإقامة براهين قاطعة على وجوب القدم والبقاء لجميع ما تتصف به ذات مولانا جل وعز وأنه يتعالى عن الاتصاف بالحوادث

263 باب الدليل على وجوب الوحدانية له جل وعلا ووجوب استناد الكائنات كلها إليه ابتداء بلا واسطة آلة له منها ولا معين وأنه ليس في الوجود إلا الله سبحانه وأفعاله

271 باب ما يجوز في حقه تعالى وبيان الدليل على عدم وجوب [مراعاته تعالى] الصلاح والأصلح لخلقه وأن ما وقع من ذلك فبمحض [اختياره تعالى تفضلا] منه جل وعز وبيان جواز رؤيته تعالى وما يتعلق بذلك

274 باب الدليل على ثبوت رسالة الرسل عليهم الصلاة والسلام عموما وعلى ثبوت رسالة نبينا ومولانا محمد صلى الله عليه وسلم خصوصا وبيان وجه دلالة المعجزة وتقريبها بالمثال

Indeks 287

Rujukan 293

BAB 1

AKIDAH ISLAM DI ALAM MELAYU

DEFINISI AHLI SUNNAH WAL JAMAAH

Nabi Muhammad SAW sebagai penutup sekalian nabi dan rasul pernah bersabda: "Umatku akan berpecah kepada 27 golongan, semuanya berada di neraka kecuali satu. Lalu para sahabat bertanya: 'Siapakah mereka Ya Rasulallah? Jawab baginda: 'Mereka adalah yang mengikuti aku dan para sahabatku.'"[2] Hadis ini juga memiliki beberapa matan yang berbeza-beza seperti Abū Dāwud (w. 275H): "*al-jamā'ah*"[3] (sekumpulan), yang memberi erti sekumpulan yang banyak daripada kalangan Muslimin. Sedangkan menurut riwayat Ibn Abī Shaybah pula (w. 235H) ialah "*al-sawād al-a'ẓam*" (golongan majoriti). Maka dapat difahami daripada kesimpulan ini bahawa yang dimaksud dengan golongan yang selamat dalam hadis ialah golongan majoriti dalam Islam iaitu mereka mengikut jejak langkah Rasulullah SAW dan para sahabat RA.[4]

---

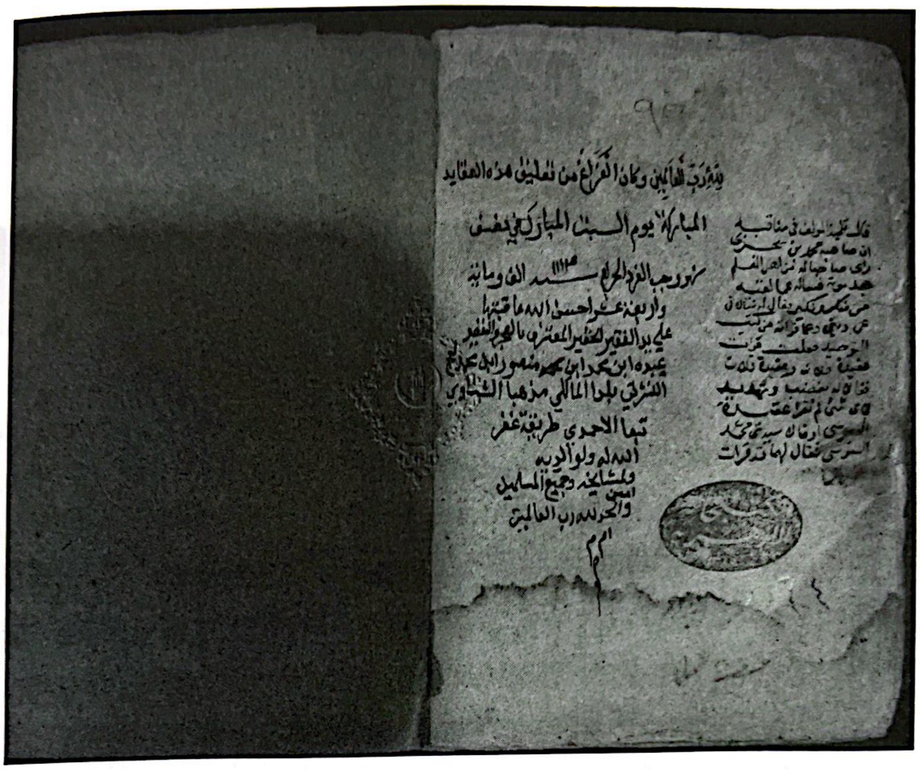
2 Imam al-Tirmidhī menilai hadis ini sebagai *mufassar gharīb*. Lihat: Abū 'Isā Muḥammad bin 'Isā al-Tirmidhī, *Sunan al-Tirmidhī*, ed. Bashshār 'Awwād Ma'rūf (Beirut: Dār al-Gharb al-Islāmī, 1996), 4/381.

3 Abū Dāwud Sulaymān al-Sijistānī al-Azdī, *Sunan Abū Dāwud*, ed. Muḥammad Muḥyī al-Dīn 'Abd al-Ḥamīd (Beirut: al-Maktabah al-'Aṣriyyah, t.t.), 4/198.

4 Muḥammad Ḥāshim Ash'arī, *Risālat Ahl al-Sunnah wa al-Jamā'ah*, ed. Muḥammad 'Iṣām Ḥādhiq (Jombang: Maktabah al-Turāth al-Islāmī, 1418H), 23.

Scanned with CamScanner

Muka surat terakhir naskhah (ز)



Sumber: Perpustakaan Universiti al-Azhar, Kaherah, Mesir

Semoga amal ini diberkati oleh Allah SWT dan semua yang membaca kitab ini mendapat manfaat daripadanya, *Āmīn yā Rabba al-ʿĀlamīn*!

Scanned with CamScanner

[١١] **وأمّا الوضع فهو عبارة عن نصب [ز/٣] الشّارع أمارةً تدلُّ[٣٩٥] على حُكْمٍ من تلك[٣٩٦] الأحكامِ الخمسةِ، وهي السببُ والشّرطُ والمانعُ.[٣٩٧]**

[١٢] **فالسّبب ما يلزم من وجوده الوجودُ، [س/٣] ومن عدمه العدمُ لذاته؛ كزوال الشّمس لوجوب الظّهر مثلا[٣٩٨].[٣٩٩]**

[١٣] **والشّرط ما يلزم من عدمِهِ العدمُ، ولا يلزم من وجودِهِ وجودٌ ولا عدمٌ لذاته؛ كتمام الحول لوجوب الزّكاة.[٤٠٠]**

---

٣٩٥ ساقط في (أ)، (ز).

٣٩٦ ساقط في (ز).

٣٩٧ قال الإمام السنوسي: «يعني أن الحكم الوضعي: عبارة عن جعل الشارع أمرا من الأمور أمارةً على حكمٍ من تلك الأحكام الخمسة، سواءٌ كان ذلك المجعول أمارةً من أفعال المكلفين: كجعل السرقة سببا للقطع، أو ليس من أفعالهم: كجعل زوال الشمس سببا لإيجاب صلاة الظهر مثلا». انظر: السنوسي، *شرح المقدمات*، ٦١.

٣٩٨ ساقط (أ)، (س).

٣٩٩ قال الإمام السرقسطي: «ينقسم السبب إلى ثلاثة أقسام: سبب عقلي، وسبب شرعي، وسبب عادي. مثال السبب العقلي: الأجرام للأعراض والمعاني للمعنوية؛ إلا أن هذا تلازُمٌ؛ ومثال السبب الشرعي: رؤية هلال رمضان لوجوب الصوم؛ ومثال السبب العادي: الطعام للشِّبَع». انظر: السرقسطي، *المواهب*، ٦٠.

٤٠٠ قال الإمام السرقسطي: «ينقسم الشرط إلى ثلاثة أقسام: شرط عقلي، وشرط شرعي، وشرط عاديّ. مثال الشرط العقلي: الحياة للإدراك؛ ومثال الشرط الشرعي: الطهارة لصحة الصلاة، وتمام الحول لوجوب

Scanned with CamScanner

dan tidak ada penipuan mengenainya; iaitu dengan cara baginda melanggar adat kebiasaannya dalam hal tertentu dan melakukan perkara lain yang bukanlah adat kebiasaannya untuk dilakukan. Dan baginda hanya menunaikan permintaanku sahaja dalam hal ini tanpa ada sesiapa daripada kalian yang baginda tunaikan permintaannya yang sama seperti permintaanku; bagi yang berniat untuk menentangku dan mendustakan apa yang telah aku katakan, atau kebenarannya tidaklah seperti benarnya keadaanku ini."

[84] Kemudian dia berkata: "Wahai Raja! jika aku ini benar pada apa yang telah aku sampaikan mengenai Tuanku, maka ubahlah adat kebiasaan Tuanku, dan lakukanlah hal ini." Lalu raja pun menunaikannya dengan melakukan berdasarkan apa yang telah dipohon. Semua orang benar-benar tahu bahawa tidak mungkin sampai berlaku perbuatan seperti ini daripada raja dengan menggunakan sebarang helah. Maka tiada kesamaran lagi bahawa perbuatan tersebut adalah daripada raja yang setaraf dengan pengakuan baginda melalui kata-kata baginda berkenaan kebenaran lelaki itu tentang semua yang disampaikan mengenainya itu. Pengetahuan mengenainya ini adalah pasti (*ḍarūrī*) bagi sesiapa yang hadir di majlis tersebut, atau yang tidak menghadirinya akan tetapi sampai kepadanya berita tersebut secara *tawātur*.[528]

528 *Tawātur*: adalah sebuah khabar berita yang diriwayatkan oleh sekumpulan manusia yang tidak akan bersepakat untuk menipu dalam menyampaikan khabar tersebut. Ia pada dasarnya dihasilkan daripada melihat atau mendengar dan ia tidaklah merupakan sebuah hasil ijtihad. Lihat: Abū al-

Scanned with CamScanner

al-YafrinI, 'Ali. *al-Mabāḥith al-'Aqliyyah fī Sharḥ Ma'ānī al-'Aqīdah al-Burhāniyyah*. ed. Jamā' 'Alāl al-Bakhtī. Tetouan: Markaz Abī al-Ḥasan al-Ash'arī, 1438H/2017M.

al-Zabīdī, Muḥammad bin Muḥammad bin al-Ḥusaynī. *Ittiḥāf al-Sādah al-Muttaqīn bi Sharḥ Iḥyā' 'Ulūm al-Dīn*. Beirut: Dār al-Fikr, t.t..

Zahasfan, Alvian Iqbal. *al-Madhhab al-Ash'ārī wa Taṭawwuruhu fī Indūnīsiyā*. Tesis PhD. Dār al-Ḥadīth al-Ḥasaniyyah, Universiti al-Qarawiyyin, Rabat, 2019M.

Zahrī, Khālid. *al-Maṣādir al-Maghribiyyah li al-'Aqīdah al-Ash'ariyyah*. Tetouan: Markaz Abī al-Ḥassan al-Ash'arī – al-Rābiṭah al-Muḥammadiyyah li al-'Ulamā, 1438H/2017M.

----------. *Min 'Ilm al-Kalām ilā Fiqh al-Kalām*. Kuwait: Dār al-Diyā', 1438H/2017M.

----------. *Qism al-Dirāsah li Sharḥ al-Mallālī 'alā Umm al-Barāhīn*. Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyyah, 2009M.

----------. *Thalāth 'Aqāid Ash'ariyyah*. Tetouan: Markaz Abī al-Ḥassan al-Ash'arī – al-Rābiṭat al-Muḥammadiyyah li al-'Ulamā', 1433H/2012M.

al-Ziriklī, Khayr al-Dīn. *al-A'lām*. Beirut: Dār al-'Ilm li al-Malāyyīn, 1979M.

Scanned with CamScanner

Seorang lepasan pengajian pondok tradisional di Indonesia, Dr. Muhammad Ayman al-Akiti ialah anak Malaysia pertama yang berkelulusan Doktor Falsafah daripada Universiti al-Qarawiyyin, iaitu universiti tertua di dunia. Dr. Ayman kini bertugas sebagai Penolong Profesor di Jabatan Usul al-Din dan Perbandingan Agama, Universiti Islam Antarabangsa Malaysia (UIAM), selain aktif sebagai pengisi segmen "Imanuna" Radio IKIM. Antara jawatan yang beliau sandang adalah AJK Fatwa dan Khutbah Negeri Selangor; Panel Pakar Falak JAKIM; Ketua Kluster Tasawwuf Hai'ah Ulama Perak; dan Panel Penyelidik Isu Kontemporari Jabatan Mufti Kerajaan Negeri Sembilan. Beliau juga pernah berkhidmat sebagai Felow Kehormat IKIM dari 2019 hingga 2022.

Scanned with CamScanner

Terjemahan Kitab

al-Muqaddimāt dan al-ʿAqīdah al-Wusṭā al-Imām al-Sanūsī

ke Arah Pemerkasaan Akidah Islam di Alam Melayu

Imām Muḥammad bin Yūsuf al-Sanūsī—ulama besar dari Tilimcen, Algeria, yang wafat pada 895 Hijrah—merupakan tokoh pembaharuan sukatan pengajian ilmu akidah Ahli Sunnah Wal Jamaah, khasnya Ilmu Kalam al-Ashʿarī, melalui karya-karya utama beliau: *al-Kubrā; al-Wusṭā; al-Ṣughrā; Ṣughrā al-Ṣughrā; Ṣughrā Ṣughrā al-Ṣughrā; al-Mufīdah;* dan *al-Muqaddimāt*. Sukatan dan sumbangannya ini telah dimanfaatkan oleh Umat Islam, termasuk di Alam Melayu. *Al-Muqaddimāt*, secara khusus, dapat dianggap sebagai kamus Ilmu Kalam bagi kata kunci dan istilah yang digunakan oleh Imām al-Sanūsī dalam karya-karyanya di atas. Dengan karya terbitan IKIM ini, buat pertama kalinya *al-Wusṭa* dan *al-Muqaddimāt* secara berkembar ditahkik (iaitu: diedit secara kritis berpandukan beberapa manuskrip tulisan tangan) dan diterjemahkan, selain diteliti dalam ruang-lingkup Alam Melayu.

PENERBIT IKIM

INSTITUT KEFAHAMAN ISLAM MALAYSIA (IKIM)
Institute Of Islamic Understanding Malaysia
No. Pendaftaran: 199201002928 (234432-H)
2, Langgak Tunku, Off Jalan Tuanku Abdul Halim,
50480 Kuala Lumpur

Tel : 03-6204 6250 Faks : 03-6204 6252
http://www.ikim.gov.my

ISBN 978-967-0044-09-5

9 789670 044095

0013
2023
8000

© Hak cipta Institut Kefahaman Islam Malaysia (IKIM)

Scanned with CamScanner